

昔ぬう城と首里ぬ町

首里城 復元ぬ事さーにう話

しえーやーんで思とーやびーん。

沖繩ん人ぬ一杯待ちかんでーそ

ーやびーたる、首里ぬう城ぬ元ぬう

姿拜で、我つ達や一杯嬉さそー

やびーん。首里ぬう城んでしえー、

廃藩後からー、さぼり果てて、壊

する如成とーやびーたしが、うぬ年、

伊藤 忠 太先生、鎌倉 芳 太 郎 先

生んで言みしえーる二所ぬめんそ

ーち、くれー止みやびたん。あんし壊

さん如成いびたれー、うぬ後から首

里城ぬ整備んで言ーどんしえー、我

つ達や唐破風んで言ちよーいびー

たしが、くりがなー、国宝成いびた

しが、だーなー戦世成たれーまたア

ミリカぬ者んかい壊さつて後ー、

跡形ん無ーん成いびたん。荒り果て

て行ちゆる首里ぬう城 拜むる時ぬ

ー、月拜むる場所ねー嘆かさどあい

びーる。「荒城の月」んでしえー、

あんどやたがやーんでち、涙ぬど落て

やびたる。

戦世ん終わて後ー、アメリカ世

成いびたれー、アメリカぬ考ーさー

に、う城ぬ跡んかい琉 球 大 学

んでしが出来やびたしが、生徒ぬ達

があまくま、日本からん多く来やー

びたくと、なー首里ぬ町ん寂しー

成いびらなたしが、教育ぬ町んで

ち、首里ぬ町やなー、一杯栄たる肝

ーやいびーしが、えーなー、ふるまし

ーむん、くれーなー、静かやたる士族

町んぞ言つとーたるくぬ首里ぬ町ん、

成いびたん。沖繩ん人ぬ一杯なー、

学生ぬ達が出じかー入りかーする

うっさう願ーそーたる事ぬ出来やび

如成でからんぞしえー、なーまた、ス

で、うしで果報んぞ思とーやびーん。

トライキどか色んな仮装 行列ど

首里城ぬ出来でからんぞしえー、

か、くりが出来やーに、道から揃ー

道ん広く成いびで、龍潭ぞ言る池

で歩ちーにぎとーてー、う城ぬ元

んでーびる、一杯清らく成いびたん。

ぬう姿ぬ無ーん成いびたん。首里ぬ

龍潭ぬ水んなー澄ん切りで、今ー

町ぬ姿ぬ無ーん成いびたん。大学

鯉魚ぬ緋鯉どか真鯉んぞしえー、

んなー毎年毎年まぎく成いびたく

うほー多くなー泳じそーやびーしが、

と、場所ぬ小く成やーに、琉球

鯉魚ぬ達が泳じゆるぞくま見じ

大学ん西原んかい移やびたん。

やがなー、くまーなー、一杯観光ぬ

学校ぬ移たる後からんぞしえー、

う客ぬ達がめんしえーびーん。

なーんまー浮浪ぬ人ぬ達が集ま

外国からんめんそーち、那覇ぬ観光

いどくるー成いびたしが、日本んかい

ぬ目ん玉成とーやびーん。やしが朝

復歸しみたしから二十年ぬ記念

から観光バスぬ出じかー入りかーし

で言ーに、日本政府ぬ予算さーに、

でーびる、なーやがましく成いび、うぬ

くれーなー、首里城ぬ復元する如

他ぬ車んぞしん、多くなー首里ん

かえーなー、一杯出じかー入りかー
そーやびーしが、首里ぬ町ー昔と
ー変わで、昔ーなー首里んぐしえ
ー、くれー城下町、う城元んぐ
ちなー、一杯静かやいびーたしが、
むつと変わいびたん。

昔でーびる、尚巴志王やみしえ
ーたがやー、くん人ぬ時代に、総理
大臣ぬ北京んかいめんそーち、あん
しあまぬなー、一杯立派なおみやげ
くまんかい持つちめんそーち、出来た
しがくぬ首里城公園ぬ、くぬ龍
潭ぬ姿成とーやびーしが、今ーな
ー大和風なで、うれーむる変わとーや
びーしが、やしが今ーな、清らく成
とーるうつびさーに宜さいびーん。あ
んしがなー、肝寂しく成いびたん。

この話は、Aさんが沖縄語の普及に役立
てばと、ご自身の音声を提供して下さった
ものを、文字に直して整理したものです。
日本語の単語が混ざったままです。
録音の時期は一九九四年。

注釈

- ・ 廃藩は一八七九年。
- ・ 伊藤忠太（一八六七～一九五四）、鎌倉
芳太郎（一八九八～一九八三）。
- ・ 首里城の取り壊しが中止されたのは一九
二三年。
- ・ 首里城正殿の国宝指定は一九二五年。
- ・ 一九二七年から解体復元工事、一九三一
年に完成、一九四五年に戦争で破壊。
- ・ 首里城正殿の復元は一九九二年。
- ・ 首里城跡に琉球大学が出来たのは一九五
〇年。
- ・ 琉球大学の首里から西原への移転完了は
一九八二年。
- ・ 総理大臣とは琉球国の国相（こくしょう）
懐機（かいき）のことか。懐機は明（み
ん）へ行き、北京の龍潭池を見てきて、
一四二七年に首里に龍潭池を作ったとい
う説がある。

沖縄語教育支援文庫